

Transmisor de modulación directa / Direct modulation transmitter / Optischer Sender / Передатчик с внешней модуляцией

Ref. 233306, 233311, 234305

Art. Nr. UOS1310N, UOS131010N, UOS15504N

ES

1. Test OMI: Nivel RF en la entrada del láser.
2. Entrada RF.
3. Alimentación.
4. Led indicación alimentación.
5. Led potencia óptica *.
6. Conector alarma.
7. Salida óptica.
8. Atenuación nivel entrada RF (modo manual / CAG).
9. LED CAG: (blanco) Modo CAG seleccionado.

EN

1. OMI Test: RF level laser input.
2. RF input.
3. Powering.
4. On power indicator Led.
5. Optical power Led *.
6. Alarm connector.
7. Optical output.
8. RF input level attenuation (manual / CAG mode).
9. CAG LED: (White) CAG mode selected.

DE

1. OMI Testausgang: HF-Pegel am opt. Eingang.
2. HF-Eingang.
3. Spannungsversorgung.
4. LED-Statusanzeige Stromversorgung.
5. LED-Statusanzeige optische Leistung *.
6. Alarm Anschluss.
7. Optischer Ausgang.
8. HF Eingangspegeldämpfung (manuell / CAG-Modus).
9. LED Statusanzeige CAG: (Weiß) = CAG ausgewählt.

РУС

1. Тест OMI: ВЧ уровень на входе лазера.
2. ВЧ вход.
3. Питание.
4. LED-индикатор питания.
5. LED-индикатор оптической мощности *.
6. Коннектор алармы.
7. Оптический выход.
8. Атенуация ВЧ входного уровня (режим ручной/АРУ).
9. LED-индикатор АРУ: (Белый) цвет означает, что режим АРУ включен.

						233306 UOS1310N	233311 UOS131010N	234305 UOS15504N
Parámetros RF/ RF parameters / Eingang HF/ RF вход	Диапазон частот	Frequenzbereich	Rango RF de frecuencia	Frequency range	MHz	47 - 2200		
	Неравномерность (47-1200MHz)	Welligkeit (47-1200MHz)	Planicidad (47-1200MHz)	Flatness (47-1200MHz)	dB	± 0.5		
	Неравномерность (950-2200MHz)	Welligkeit (950-2200MHz)	Planicidad (950-2200MHz)	Flatness (950-2200MHz)	dB	± 2		
	Возвратные потери	Impedanz	Impedancia	Impedance	Ω	75		
	Рекомендуемый входной ВЧ уровень (режим АРУ)	HF Eingangspegel (CAG Modus)	Nivel de entrada RF recomendado (modo CAG)	RF Input level (CAG mode)	dBmV dBμV	13 - 33 73 - 93	(42ch CENELEC)	
	Рекомендуемый входной спутник. уровень (режим АРУ)	SAT Eingangspegel (CAG Modus)	Nivel de entrada SAT recomendado (modo CAG)	SAT Input level (CAG mode)	dBmV dBμV	RF-10		
	Регулировка усиления вручную	Manuelle Verstärkungsanpassung	Ajuste manual de ganancia	Manual gain adjustment	dB	0... 14 (2dB steps)		
C/N ¹	C/N ¹	C/N ¹	C/N ⁽¹⁾	dB	> 51			
CSO ¹	CSO ¹	CSO ¹	CSO ⁽¹⁾	dB	> 60			
CTB ¹	CTB ¹	CTB ¹	CTB ⁽¹⁾	dB	> 60			
Óptico/ Optical/ Optischer Ausgang/ Оптический выход	Лазер	Wellenlänge	Láser	Laser	type	MQW - DFB		
	Длина волны	Wavelength	Longitud de onda	Wavelength	nm	1310 ± 10		1550 ± 10
Выходная оптическая мощность	Optische Ausgangsleistung	Potencia óptica de salida	Output optical power	mW dBm	4	10	3.2	
					6	10	5	
General/ Allgemein/ Общие	RF коннекторы	Anschlüsse HF	Conector RF	RF connectors	type	"F" female		
	Оптические коннекторы	Optischer Stecker	Conector óptico	Optical conector		SC/APC		
	Потребление	Stromverbrauch	Consumo	Consumption	12V \equiv	260	290	270
					24V \equiv	155	165	155
	Рабочая температура	Betriebstemperatur	Rango de temperatura	Operation temperature	°C / °F	-5... +45 / +23... +113		
	Вес	Gewicht	Peso	Weight	g / lb	850 / 1.87		
Габариты	Abmessungen	Dimensiones	Dimensions	mm / in	50 x 217 x 175 / 1.96 x 8.54 x 6.88			

(1) 42 ch CENELEC. 0 Km de fibra. 0dBm en la entrada del receptor óptico / 42 ch CENELEC. 0 Km of fiber. 0 dBm at the optical receiver input / 42 CH CENELEC. 0 Km Faser. 0dBm am Eingang des optischen Empfängers / 42 ch CENELEC. 0 Km волокна. 0 дБм на входе оптического приемника.

ES Importantes instrucciones de seguridad

Condiciones generales de instalación

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Realizar la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. Utilice solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
10. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o tableros especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se usa una carretilla, tenga cuidado al mover el conjunto carretilla/aparatos para evitar lesiones en caso de vuelco.
11. Solicite todas las reparaciones a personal de servicio cualificado. Solicite una reparación cuando el aparato se haya dañado de cualquiera forma, por ejemplo, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente, o haya sufrido una caída.

Atención

- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de líquidos, como vasos, sobre o

- cerca del aparato.
- En el caso de que cualquier líquido u objeto caigan dentro del aparato, debe ponerse en contacto con el servicio técnico.

Instalación segura

- La temperatura ambiente no debe superar los 45°C.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- No situar sobre el aparato fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas.

Precauciones de conexión:

- Se debe utilizar un cable de fibra monomodo SC / APC.
- Reservar las tapas de conectores y capuchones de los cables para futuras operaciones de extracción/protección de los mismos.
- Alinee cuidadosamente las guías en ambos conectores cuando conecte un cable al dispositivo, luego empuje el conector completamente.
- Tratar con sumo cuidado la punta desprotegida de los conectores, pequeños arañazos, rascaduras, impurezas u/o partículas de suciedad, aceites, grasas, sudor, etc. pueden degradar significativamente la señal.
- Para la limpieza de la punta de los conectores, frotar (sin ejercer presión) con una toallita de limpieza con base en alcohol isopropílico, específica para la limpieza de elementos ópticos.

- Antes de realizar la conexión dejar secar totalmente el alcohol.
- Colocar siempre las tapas protectoras a los conectores de los equipos que no estén conectados a cables para evitar que el haz láser pueda alcanzar los ojos.
- Evite en lo posible el encendido del transmisor sin tener la fibra conectada a dicho transmisor.

Precauciones de Seguridad

- El uso de controles o ajustes, así como el uso de procedimientos diferentes de los especificados en este manual puede provocar la exposición a la radiación peligrosa.
- No utilice los equipos de forma no conforme con estas instrucciones de operación ni bajo cualquier condición que exceda las especificaciones ambientales estipuladas.

- El usuario no puede dar servicio técnico a estos equipos. Para asistencia técnica contacte con nuestro departamento de asistencia técnica.
- El rayo láser no debe ser apuntado a las personas y/o animales intencionadamente.

- Este producto emite un rayo de luz invisible láser. Evite exponerse a la radiación láser. El uso de aparatos de ayuda visual por ejemplo binoculares, lupas, etc. puede aumentar el peligro a los ojos.

Advertencia

- Este producto emite un rayo de luz invisible láser. Evite exponerse a la radiación láser. El uso de aparatos de ayuda visual por ejemplo binoculares, lupas, etc. puede aumentar el peligro a los ojos.



Acorde a EN 60825-1: 2014

	233306	233311	234305
Emisión máxima radiación láser (dBm)	6	10	5
Longitud onda emitida (nm)	1310		1550

Simbología



Equipo diseñado para uso en interiores.



El equipo cumple los requerimientos del mercado CE.



El producto cumple la certificación EAC.

EN Important Safety Instructions

Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, for example, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Warning

- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects

filled with liquids, such as glasses, shall be placed on the apparatus.

- Should any liquid or object fall into the equipment, please refer to qualified personnel for service.

Safe installation

- Ambient temperature should not be higher than 45°C.
- Do not place the equipment near heat sources or in a highly humid environment.
- Do not place the equipment in a place where it can suffer vibrations or shocks.
- Please allow air circulation around the equipment.
- Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.

Optical connection instructions:

- An SC/APC single mode fiber cable must be used.
- Keep the connectors lids and cable caps for future removal /protection operations.
- Carefully align the guides on both connectors when plugging a cable to the device, then push the connector all the way in.
- Take special care to avoid damaging the unprotected ends of the connectors, as small scratches, impurities and/or particles of dirt, oil, grease, sweat, etc. may significantly affect the quality of the signal.
- To clean the ends of the connectors, gently rub with a lintfree lens cleaning cloth, dampened using additive-free isopropyl alcohol.

Make sure the alcohol evaporates fully before connecting. Keep the connector covers and cable caps in a safe place in case they are needed in the future.

- Always fit the covers on the connectors of devices that are not connected to cables to prevent the laser beam from damaging the eyes.
- Do not turn the transmitter on without a fiber optic cable connected to it.

Safety measures

Caution.-

- The use of the equipment in any other way than the specified in this manual may lead to exposure to harmful radiation.
- Do not use the equipment in any way that does not comply with the operating instructions or in any conditions that exceed the stipulated atmospheric specifications.
- The user cannot service this equipment. For technical assistance, contact our technical assistance department.
- Never point the laser beam at people or animals.

Warning.-

- This product emits an invisible laser beam. Avoid contact with laser radiation. The use of equipment such as binoculars or magnifying glasses may increase damage caused to the eyes.



According to EN 60825-1: 2014

	233306	233311	234305
Maximum Output (dBm)	6	10	5
Emitted Wavelength (nm)	1310		1550

Symbolology



Equipment designed for indoor use.



The equipment complies with the requirements of the CE mark.



The product is EAC certified.

DE Wichtige sicherheitshinweise

Allgemeine Installationsbedingungen

1. Lesen Sie die Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Hinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers aus.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Herden, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme produzieren.
9. Verwenden Sie nur vom Hersteller spezifiziert(e)s Aufsätze/Zubehör.
10. Verwenden Sie nur den/die vom Hersteller angegebene(n) Hubstapler, Plattform, Stativ, Halterung oder Brett oder jene(n), die/die mit dem Gerät verkauft wird. Wenn ein Hubstapler verwendet wird, seien Sie beim gemeinsamen Bewegen des Hubstaplers und der Geräte vorsichtig, um Verletzungen durch etwaiges Umkippen zu vermeiden.
11. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Lassen Sie eine Reparatur durchführen, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet worden ist, Dinge in das Gerät gefallen sind, nicht ordnungsgemäß funktionieren oder umgefallen ist.

Warning

- Das Gerät muss vor herunterfallenden Objekten und Wasserspritzern geschützt werden. Stellen Sie keine Objekte oder Behälter mit Flüssigkeiten, wie z. B. Vasen, auf oder neben das Gerät.
- Kontaktieren Sie den technischen Dienst, wenn irgendeine Flüssigkeit

oder irgendein Objekt in das Gerät fallen.

Sichere Installation

- Die Umgebungstemperatur darf nicht mehr als 45 °C betragen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, wo es möglicherweise starken Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Lassen Sie rund um das Gerät ausreichend Platz frei, um eine ausreichende Lüftung zu garantieren.
- Auf dem Gerät dürfen keine offene Feuerquellen wie brennende Kerzen abgestellt werden.
- Für den optischen Anschluss
- Für den optischen Anschluss wird ein Singlemode-Kabel mit Steckertyp SC/APC verwendet.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung des optischen Steckers im Inneren des Gerätes sowie die Kappe des Singlemode-Kabelsteckers.
- Schließen Sie das Kabel an das Gerät an und achten Sie dabei darauf, dass die Führungen beider Stecker einander gegenüber liegen, indem Sie den Stecker ganz hinein drücken.

Sicherheitsanweisung für die Anschlüsse

- Behandeln Sie die ungeschützte Spitze der Stecker mit größter Vorsicht. Kleine Kratzer, Abschälungen, Verunreinigungen und/oder Schmutzpartikel sowie Reste von Öl, Fett, Schweiß etc. können zu einer beträchtlichen Verschlechterung des Signals führen.
- Zum Reinigen der Spitze des Steckers, reiben Sie diese (ohne Druck ausüben) mit einem mit Isopropylalkohol (ohne Additive) befeuchteten Linsenputzuch ab. Lassen Sie den Alkohol vor der Installation der Anschlüsse komplett trocknen.
- Bewahren Sie die Steckerabdeckungen und Kabelkappen zur späteren Entnahme/Schutz derselben auf.

- Versehen Sie die Stecker der Geräte, die nicht an Kabel angeschlossen sind, immer mit Schutzabdeckungen, um Schädigungen der Augen durch den Laserstrahl zu verhindern.
- Schalten Sie möglichst den Sender nicht an, wenn die Faser nicht an diesen Anschlüssen ist.

Sicherheitsvorschriften

Vorsicht.-

- Eine Verwendung anderer Steuer- und Justiereinrichtungen oder Verfahrensweisen, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, kann zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lesen und befolgen Sie die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung genau und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
- Verwenden Sie die Geräte nur gemäß dieser Bedienungsanleitung und nur unter Einhaltung der vorgeschriebenen umweltbezogenen Spezifikationen.
- Der Anwender darf selbst keine technischen Reparatur- und Wartungsarbeiten an den Geräten vornehmen. Sollten Sie technische Unterstützung benötigen, setzen Sie sich bitte mit unserem technischen Kundendienst in Verbindung.
- Der Laserstrahl darf nicht absichtlich auf Personen und/oder Tiere gerichtet werden.

Warning.-

- Dieses Produkt sendet einen unsichtbaren Laserstrahl aus. Vermeiden Sie eine Exposition durch Laserstrahlung. Die Verwendung von Sehhilfen (wie z. B. Ferngläser, Lupen etc.) kann die Gefahr für die Augen vergrößern.



Nach Norm EN60825-1: 2014

	233306	233311	234305
Max. optische Leistung des Lasers (dBm)	6	10	5
Wellenlänge (nm)	1310		1550

Symbole



Nur Innengebrauch.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät den Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Das Produkt ist EAC zertifiziert.

РУС Важные инструкции по технике безопасности

Общие правила установки

1. Прочтите данные инструкции.
2. Сохраните данные инструкции.
3. Соблюдайте необходимые меры предосторожности.
4. Строго следуйте всем инструкциям.
5. Не устанавливайте устройство вблизи от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тканью.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Производите установку в соответствии с инструкциями изготовителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи от источников тепла, излучающих тепло, таких как радиаторы, обогреватели, печи или другое оборудование (включая усилители).
9. Используйте только приспособления/принадлежности, указанные производителем.
10. Используйте только тележки, подставки, штативы, кронштейны или столы, которые указаны изготовителем или которые продаются вместе с устройством. При перемещении нагруженной устройством тележки соблюдайте меры предосторожности во избежание травм при ее опрокидывании.
11. Для ремонтных обращайтесь к специалистам специализированных сервис центров. Отдайте устройство в ремонт, если оно повреждено каким-либо образом, например, когда в устройство попала жидкость или посторонние предметы, если оно подвергается падению, воздействию дождя или влаги или не работает нормально.

Внимание

- Устройство не должно подвергаться воздействию капель или брызг воды. Не ставьте вблизи от аппарата сосудов, наполненных жидкостью, например ваз или цветочниц.

- При попадании внутрь устройства каких-либо жидкостей или предметов, обязательно обратитесь в Безопасная установка

- Температура окружающей среды не должна превышать 45°C.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла или в среде с высокой влажностью.
- Не устанавливайте оборудование в местах с сильной вибрацией или тряской.
- Для обеспечения правильной вентиляции устройства оставьте вокруг него свободное пространство.
- Не ставьте на устройство источников с открытым пламенем, например зажженные свечи.

Инструкция для оптических подключений

- волоконном используется кабель с коннекторами типа "SC/APC".
- Держите заглазку разъемов и колпачки кабелей в надежном месте на случай, если они понадобятся в будущем.
- Подключите кабель к устройству, аккуратно совместив направляющие обоих разъемов, не нажимая на разъем.
- Меры предосторожности при подключении Соблюдайте особую осторожность, чтобы не повредить незащищенные концы соединителей, - мелкие царапины, загрязнения и/или частицы грязи, масла, жира, пот и т.д. могут значительно повлиять на качество сигнала.
- Очистите концы коннекторов, для этого аккуратно протрите

безворсовой тканью для чистки волокала, слегка смоченной изопропиловым чистым спиртом. Убедитесь, что спирт испарился полностью перед подключением.

- Всегда одевайте защитные колпачки на коннекторы, к которым не подключены устройства для предотвращения повреждения глаз лазером.
- Избегайте, по мере возможности, включения передатчика без подключенного оптоволоконного кабеля

Меры предосторожности

- Использование управления или регулировок или других действий, отличных от указанных в настоящем руководстве может привести к воздействию вредного излучения.
- Не используйте оборудование не в соответствии с инструкциями по эксплуатации и в неприемлимых условиях окружающей среды.
- Пользователь не может обеспечить техническое обслуживание этого оборудования. Для обслуживания свяжитесь с нашим сервисным центром.
- Избегайте попадания лазерного луча на людей и животных.

Предупреждение.-

- Данное устройство излучает невидимый лазерный луч. Избегайте контакта с лазерным излучением. Использование устройств таких как увеличительное стекло может увеличить риск для зрения.



В соответствии с EN60825-1: 2014

	233306	233311	234305
Максимальная мощность излучения лазера (dBm)	6	10	5
Длина передаваемой волны (nm)	1310		1550

Символы



Оборудование разработано для применения внутри помещений.



Этот символ указывает о соответствии устройства требованиям CE.



Продукт сертифицирован в EAC.

01030415001-000